

COLUMNA DEL SR. OBISPO

La buena salud se refleja en el alma

Cuando compré un par de tenis marca Asics hace unos años, encontré un refrán en latín impreso en la caja: “Anima sana in corpore sano” — “Una mente sana en un cuerpo sano.” Yo pensé que era interesante ver latín en una caja de tenis y no pensé más sobre ello. Lo que sea necesario para vender zapatos, pensé.



Obispo J. Peter Sartain

A Juvenales, poeta romano y sátiro (55 a 127 d.C.) se le acredita el refrán, aunque yo no sé cuál versión es la más auténtica. Su punto de vista era bueno. Personas de cada generación han promovido el valor de un cuerpo sano, aunque la noción de salud ha variado enormemente a través de los siglos. La conexión entre cuerpo y mente es un recordatorio que somos personas completas, que un aspecto de vivir, directamente afecta a los otros. Salud intelectual, psicológica y física van de la mano. Vivo más sereno, pienso más claramente y trabajo con más energía cuando hago ejercicio regularmente.

El otro día me enteré que la marca

Vea **OBISPO** Página 4



MALEA HARGETT

Zina Cervantes y su hijo de 3 meses, Ismal, visitan a Pat Houlihan, directora de Caridades Católicas Servicios de Inmigración en Little Rock el 9 de agosto. Aunque Cervantes es ciudadana norteamericana, su esposo José fue deportado a México después de una redada por Inmigración y Aduana, antiguamente denominada Patrulla Fronteriza, el 26 de julio.

Caridades Católicas ayuda a las familias de la redada

POR MALEA HARGETT
EDITORA

Los empleados de Caridades Católicas entraron inmediatamente en acción para ayudar a las familias de las 119 personas deportadas mientras trabajaban en la empresa Petit Jean Poultry en las afueras de Arkadelphia.

El 26 de julio, varios empleados de la planta deshuesadora de pollo fueron detenidos tras una redada. La mayoría de los deportados eran de México, aunque también había personas de Honduras, Guatemala y El Salvador.

Sheila Gómez, directora de Caridades Católicas, y Jacqueline Bustamante, secretaria de los Servicios de Inmigración, visitaron la Iglesia de Santa María en Arkadelphia el 31 de julio y

hablaron con varias familias después de la Misa.

El Padre Tom Stehlik, CM, director del Equipo de Evangelización Vicentino y párroco de la Iglesia de Santa Ana en North Little Rock, proporcionó servicios de alcance a las familias también. Debido a que celebra Misa en español todas las semanas en Arkadelphia, está familiarizado con muchas de las familias afectadas.

Alrededor de 70 a 80 personas acuden a la Misa en español los domingos.

Entre las preocupaciones mayores de los empleados de Caridades Católicas se encontraban los 30 niños, algunos con sólo 3 meses de vida, que se quedaron aquí después de que ambos padres fueron detenidos.

Vea **DEPORTADOS** Página 4

CONTENIDO

Horarios de las Misas en español por comunidad
Página 3



Diácono se acerca, ayuda a los trabajadores migratorios

POR LINDA WEBSTER

CORRESPONSAL DE MONTICELLO

HERMITAGE — Varios trabajadores migratorios se reunieron en los Apartamentos de Hermitage el 9 de julio para una Misa al aire libre celebrada por el Obispo J. Peter Sartain.

“Ésta es probablemente la última semana para muchos de ellos aquí”, explicó el Diácono Arnold Hernández, CM. “Algunos ya han regresado a sus hogares en México y el resto probablemente se irán esta semana, de acuerdo a la cantidad de trabajo que haya”.

Hernández supervisó la preparación de la Misa en español como parte de su ministerio a los trabajadores migratorios del sudeste de Arkansas.

“Hay por lo menos 11 campamentos”, indicó, “y me quedaré aquí desde el domingo hasta el martes para tratar de llegar a todos ellos, ofrecer estudios bíblicos y determinar las necesidades que tienen”.

Los trabajadores migratorios de los condados de Bradley, Drew y Ashley son una gran preocupación debido a las condiciones marginales en que viven y a sus necesidades familiares. Si el clima es malo, no pueden trabajar y carecen de comida. Hernández es miembro del Equipo de Evangelización Vicentino que opera desde el Centro de San Juan de Little Rock. Desde el fin de semana del Día de la Recordación de Veteranos, ha estado visitando las fincas con el Padre Chet Artysiewicz, el párroco de la orden de Glenmary de la Iglesia de San Marcos en Monticello, o con el Padre Tom Stehlik, CM, quien también es miembro del Equipo de Evangelización Vicentino.

Para las 7:20 p.m., Hernández había desdoblado una mesa y comienza la preparación de la Misa en una elipse de césped en el centro del callejón sin salida. El Obispo Sartain llegó unos 10 minutos antes del comienzo de la Misa y está charlando con los residentes quienes empiezan a acercarse a la elipse en grupos de tres y cuatro. Un coro pequeño practica en un lado del área cubierta de césped acompañado de un guitarrista y una pequeña pandereta.

El Obispo Sartain comenzó la Misa a las 7:30 p.m. a medida que los carros continuaban circulando y la gente salía de sus apartamentos para observar desde las aceras en los cuatro extremos.

Hernández llegó a Arkansas en el 2004 después de una extensa participación en diversos ministerios. Ha trabajado en Nuevo México, California, Texas, Kentucky, Pensilvania y Arizona. Se desempeñó como coordinador hispano de ministerios durante tres años en Patterson, California y profesó en la Congregación de las Misiones en 1999. Dado que es bilingüe, sus servicios están en



LINDA WEBSTER

El Diácono Arnold Hernández, CM, proclama el Evangelio durante una Misa al aire libre celebrada por el Obispo J. Peter Sartain en un complejo de apartamentos de Hermitage el 9 de julio.

demanda en los diversos ministerios, pero su mayor interés es por el bienestar de los trabajadores migratorios del sudeste de Arkansas.

“Hay distintas organizaciones que nos ayudan a proporcionar alimentos para que se los podamos ofrecer a los trabajadores agrícolas”, le comentó Hernández al *Arkansas Catholic*. “A veces comienzan a trabajar inmediatamente que llegan a Estados Unidos, y a veces tienen que esperar dos o tres semanas antes de que comience el trabajo. Por lo tanto, tienen una necesidad inmensa de alimentos, medicinas y atención dental”.

Obtener fondos de donaciones es una

“Me quedaré aquí desde el domingo hasta el martes para tratar de llegar a todos ellos, ofrecer estudios bíblicos y determinar las necesidades que tienen.”

— Diácono Arnold Hernández, CM

posibilidad futura para satisfacer las necesidades médicas y dentales, pero es difícil encontrar proveedores. Dinero de las parroquias, entre ellas, la parroquia de Nuestra Señora de las Almas Consagradas, Cristo Rey y la Catedral de San Andrés de Little Rock y la Inmaculada Concepción en North Little

Rock, han permitido que estos ministerios sean mucho más eficaces. Uno de sus sueños es construir viviendas en las que habiten diversas familias de trabajadores migratorios.

“Los que no están actualmente contratados, viven en graneros o donde puedan en el área de Warren-Hermitage”, señaló. “A veces se crean albergues atestados de gentes y se producen situaciones tristes. Pero a medida que visito a otros estados que tienen trabajos semejantes, nos sentimos agradecidos por lo que tenemos aquí ya que en algunas situaciones viven en carros o debajo de los árboles”.

La asistencia a la Misa especial fue sumamente reducida, indicó Hernández, ya que la mayoría de los hombres trabajan hasta las 9 p.m. Durante una Misa típica los domingos por la noche, por lo general asisten entre 100 y 150 personas.

“Treinta y cinco feligreses de San Lucas en Warren participan en el ministerio migrante por primera vez este año”, señaló Hernández. “Proporcionan servicio a la gente marginada ofreciéndoles Biblias, rosarios y medios de transporte para que puedan acudir a Misa los domingos”.

En el futuro, Hernández espera establecer vínculos con los dueños de las fincas para mejorar las viviendas de manera que sean dignas para los trabajadores agrícolas. El ministerio de migrantes continuará hasta julio para los trabajadores de fincas de tomates, y luego hasta octubre para la cosecha de pimientos.

MISAS EN ESPAÑOL POR COMUNIDAD

- ✚ **Arkadelphia**
Santa María: Domingo a las 2 p.m.
- ✚ **Batesville**
Santa María: Sábado a las 6:30 p.m.
- ✚ **Benton**
Nuestra Señora de Fátima: 4º Sábado a las 7:30 p.m.
- ✚ **Berryville**
Santa Ana: Domingo a las 8:30 a.m.
- ✚ **Clarksville**
Santo Redentor: Domingo a las 12 p.m.
- ✚ **Conway**
San José: Sábado a las 6 p.m.
- ✚ **Danville**
San Andrés: Domingo a las 12 p.m.
- ✚ **Dardanelle**
San Agustín: Domingo a las 11 a.m. y 5 p.m.
- ✚ **De Queen**
Santa Bárbara
Domingo a las 10:30 a.m. y 12:30 p.m.; martes y miércoles a las 6:30 p.m. y jueves a las 12 p.m.
- ✚ **Dumas**
Santo Niño Jesús: Domingo a las 5 p.m. y sábado a las 6 p.m. (bilingüe)
- ✚ **El Dorado**
Santo Redentor: Domingo a las 12:30 p.m.
- ✚ **Fayetteville**
San José: Domingo a las 2 p.m.
- ✚ **Fort Smith**
Inmaculada Concepción: Domingo a las 2 p.m. y martes/jueves a las 6 p.m.
- ✚ **Glenwood**
Nuestra Señora de Guadalupe: Domingo a las 7 p.m. y jueves a las 7 p.m.
- ✚ **Grady**
Santísimo Sacramento: 2º sábado a las 6 p.m. (Servicio de Palabra y Comunión)
- ✚ **Hamburg**
Espíritu Santo: Domingo a las 1 p.m.
- ✚ **Hope**
Nuestra Señora de la Buena Esperanza: Domingo a las 2:15 p.m.
- ✚ **Hot Springs**
San Juan Bautista: Domingo a las 3 p.m.
- ✚ **Jonesboro**
Santísimo Sacramento: Domingo a las 1 p.m.
- ✚ **Lake Village**
Nuestra Señora del Lago: Domingo a las 5 p.m.
- ✚ **Little Rock**
San Eduardo: Domingo a las 12:30 p.m. y 2:30 p.m.; miércoles a las 6 p.m.
- ✚ **Magnolia**
Capilla de Santa Teresita: Jueves a las 7:30 p.m.
- ✚ **Monticello**
San Marcos: Domingo a las 6 p.m.
- ✚ **Nashville**
San Martín: Domingo a las 12 p.m. y miércoles a las 6 p.m.
- ✚ **North Little Rock**
Santa Ana: Domingo a las 8 a.m.
- ✚ **Pine Bluff**
San Pedro: 2º y 4º domingo a las 11 a.m.
- ✚ **Rogers**
San Vicente de Paúl: Domingo a las 8 a.m. y 12 p.m., martes a las 5:30 p.m. y miércoles a las 8 a.m.
- ✚ **Searcy**
Santiago: Sábado a las 7 p.m.
- ✚ **Siloam Springs**
Santa María: Domingo a las 11:15 a.m.
- ✚ **Springdale**
San Rafael: Domingo a las 8:30 a.m., 12:30 p.m. y 7 p.m.; martes y jueves a las 6:30 p.m.; miércoles a las 12 p.m.
- ✚ **Texarkana**
San Eduardo: Domingo a las 1:30 p.m.
- ✚ **Van Buren**
San Miguel: Domingo a las 8 a.m.
- ✚ **Waldron**
San Judas Tadeo: Sábado a las 5 p.m.
- ✚ **Warren**
San Lucas: Domingo a las 11:30 a.m.
- ✚ **Wickes**
San Juan Diego: Viernes a las 7 p.m.

Nota: Ya no se celebra Misa en español en la Iglesia del Sagrado Corazón en Morrilton.

NOTICIERO

■ **LIBRO:** Libros Orbis en Maryknoll, N.Y., ha vuelto a publicar "Romero: Una Vida" para celebrar el 25º aniversario de la muerte del Arzobispo Oscar Romero. El libro por primera vez fue publicado en 1989, fue escrito por el Padre James R. Brockman, SJ, director del ministerio hispano de la Diócesis de Little Rock de 1993 a 1999 cuando murió. Antes de moverse a Arkansas, el Padre Brockman fue el editor asociado de la revista *America* y entrevistó al arzobispo de El Salvador.

■ **CURSILLO:** Cursillo de Cristianidad para hombres mayores de 25 años, casados por la Iglesia o solteros, se llevará a cabo del 29 de septiembre al 2 de octubre en el Orfanatorio San José en North Little Rock. Para mayor información, comuníquese con la Hna. Joselina Cedeño al (870) 777-3722 o Verónica Vásquez al (501) 664-0340, Ext. 309.

■ **TRABAJOS:** La Diócesis de Little Rock tiene las siguientes tres oportunidades de trabajo: recepcionista/Operadora del conmutador, secretaria para el diaconado y vocaciones y secretaria para Caridades Católicas. Candidatos que dominen el inglés y español se les anima a aplicar. Todas son de tiempo completo con excelentes beneficios. Para aplicar, envíe su currículo a Dennis Lee, Canciller de Asuntos Administrativos, 2500 N. Tyler St., Little Rock, AR 72207 o por e-mail dllee@dolr.org

■ **PROTEGER A LOS NIÑOS Y JÓVENES:** La Diócesis Católica de Little Rock está comprometida a proteger a los niños y jóvenes. Si usted está enterado de algún abuso o ha sido abusado por clérigos, voluntarios o funcionarios de la Iglesia, por favor contacte al Vicario General de la Diócesis de Little Rock al (501) 664-0340, Ext. 361 y a la Línea de Ayuda del Estado de Arkansas para Crímenes contra Niños al (800) 482-5964.

Para asistencia pastoral, por favor contacte a la Coordinadora de Asistencia para Víctimas de la Diócesis de Little Rock, Carol Siemon, Ph.D., al (501) 664-0340, Ext. 416.

■ **HORARIO DE MISA:** La Iglesia de San Eduardo en Little Rock, ha agregado una Misa en español los miércoles a las 6 p.m.

Arkansas Catholic

Publicado diez veces al año, en febrero, marzo, abril, mayo, junio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre por la Diócesis Católica de Little Rock, P.O. Box 7417, Little Rock AR 72117-7417, teléfono (501) 664-0340. Fecha límite para cada edición es el 10 del mes anterior.

www.arkansas-catholic.org/espanol

Editor: Señor Obispo J. Peter Sartain

Editora Asociada: Tara Little

Anuncios: Leslie Henson-Kita

Consejero: Padre Salvador Márquez-Muñoz

Editora: Malea Hargett

Producción: Emily Burgin Roberts

Circulación: Buffy Hoyt

Corrección de Pruebas: Dolores Requena

Obispo

Viene de Página 1

Asics de hecho es un acrónimo para Anima Sana in Corpore Sano.

Juvenales no era cristiano, pero su refrán se puede aplicar al Cristianismo. Con disculpas a él y a Asics, me gustaría sugerir otra variación: "Una alma sana en un cuerpo sano." Al acercarse el verano ponemos nuestra atención en obtener una sana apariencia física (aunque no necesariamente una vida sana) haríamos bien en recordar que hay algo dentro de nosotros — que abarca todo y literalmente da vida — que suplica atención, disciplina y alimento: el alma.

Escribiendo a los cristianos en Corinto, San Pablo hizo notar que libertad cristiana no es libertad "de" restricción, sino libertad "para" esforzarse positivamente con plenitud en Cristo, un crecimiento natural de fe y el deseo de uno de compartir la corona de la victoria con Él. Viendo la fascinación de los Corintios sobre cuerpos sanos y lo popular de sus juegos atléticos, él escribió:

"¿No han aprendido nada en el estadio? Muchos corren, pero uno solo gana el premio. Corran, pues, de manera que lo consigan, como los atletas que se imponen un régimen muy estricto. Solamente que ellos lo hacen por una corona de laureles perecederos, mientras que nosotros, por una corona que no se marchita. Así pues, corro yo,

sabiendo a dónde voy. Doy golpes, pero no en el vacío. Castigo mi cuerpo y lo someto, no sea que, después de predicar a los otros, venga a ser eliminado." (1 Cor 9:24-27)

Pablo sabía que de todas las cosas que un cristiano podía hacer con la libertad encontrada en Cristo, el esforzarse por salud espiritual era el más significativo de todos. Una corona de hojas de laurel podrá ser fresca y aromatizante por unas horas, y una medalla de oro se verá bonita en la repisa, pero ambas son hechas por el hombre, son premios momentáneos. La vida dada a nosotros en Cristo es eterna y vale la pena cultivarla. ¿Porqué no vivir para estar "sanos" y "robustos" en el alma? Después de todo, es el alma la que hace al cuerpo humano.

Una atención al alma ocasiona una atención más completa al cuerpo como a la mente. Tenemos buena salud cuando deliberadamente ponemos atención a nuestras vidas espirituales, cuando entendemos, como Pablo hizo, que para nosotros la "vida es Cristo." (Filipenses 1:21)

Una alma sana en un cuerpo sano. Darle atención a nuestras vidas espirituales es el camino a buena salud, validez, sensatez y bienestar. La obsesión de nuestra cultura con una buena apariencia física y saludable, es una invitación constante para entrenar con y para Cristo. Trabaja de las dos maneras. ¿Verdaderamente nos importa nuestro cuerpo y nuestra mente? Si es así, nos importará primero nuestra alma.

Deportados

Viene de Página 1

Tratando de contener las lágrimas, Gómez señaló que estaba preocupada por las familias.

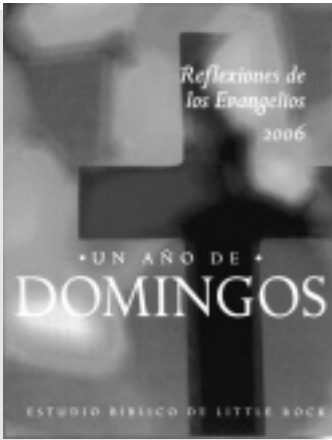
"Todo lo que arriesgan para tener algo que comer", indicó. "Se arriesgan y viven en constante vigilancia para poder trabajar. No viven en este país para ocasionar daño alguno. Éstas son familias de las que hablamos".

La Iglesia de Santa María ha sido la sede para los esfuerzos de socorro. Los feligreses de las Iglesias de Santa María, Santa Ana, Santa Bárbara en De Queen y de la Capilla de Santa Teresita de Little Rock han reunido grandes cantidades de alimentos, pañales, papel higiénico, fórmula para bebés y otros artículos del hogar, y los han transportado a Arkadelphia para distribuirlos.

Otro aspecto de la ayuda es asistir en materia de inmigración. Pat Houlihan, directora de Caridades Católicas Servicios de Inmigración, ha concentrado sus esfuerzos en los nueve empleados que disputaron la detención y fueron excarcelados mientras se tramitan sus audiencias ante los jueces de inmigración en Memphis. Su oficina también está prestando ayuda a otras tres personas deportadas a México.

Los donativos monetarios al Fondo de Ayuda de Arkadelphia pueden enviarse a Catholic Charities, P.O. Box 7565, Little Rock, AR 72217.

ESTE BOLETÍN ES TRAÍDO A USTED A TRAVÉS DE LA GENEROSIDAD DE ESTOS PATROCINADORES.




Póngase dispuesto para llegar a un verdadero encuentro con el Señor

DWO-8146-3110-X En rústica, 80 pags, 4 x 5 1/4, \$2.00; 30 o más copias, \$1.00 cada uno

Un Año de DOMINGOS

Reflexiones de los Evangelios 2006




Estudio Bíblico de Little Rock
LITURGICAL PRESS

1-800-858-5434 o 501-664-6102

Abogadas de Inmigración

Donna Smith Galchus
Melissa McJunkins Duke
Danna J. Young



Cross, Gunter, Witherspoon & Galchus, P.C.
Museum Center
500 President Clinton Avenue, Suite 200
Little Rock, Arkansas 72201
(501) 371-9999

¿Problemas de Inmigración? ¡Podemos ayudarle!

Barry L. Frager
(Ex-abogado de INS)

THE FRAGER LAW FIRM, P.C.
Clark Tower, 22nd Floor • 5100 Poplar Ave., Suite 2204
Memphis, Tennessee 38137



Llamada Gratis: 888-889-VISA (8472)
Estamos aquí para servirle (901) 763-3188
Número de 24 hrs para Emergencia: (901) 371-5333